

/ /
(日) (月) (西暦)

(保護者 各位) Aos todos os Responsáveis

(小学校名) Escola Municipal Primária

(校長) Diretor

じてんしゃてんけん

自転車点検について

COMO FAZER A VISTORIA NA BICICLETA

これから子どもたちの毎日の生活の場で点検・整備された自転車で交通ルールをしっかりと守り、正しく安全に乗りたいものです。

そこで、標記の件につきまして下記の自転車点検にて、ご家庭でお子様の自転車の点検と整備をお願いいたします。

また、学校でも安全教育の一環として活用するため、一度集めたいと思いますので(日)/(月)(曜日)までに学担までに提出してください。

Com o desejo de que todos andem de bicicleta totalmente vistoriada e sem problemas mecânicos, e obedecendo as regras de trânsito, gostaríamos que cada um fizessem a vistoria das suas próprias bicicletas em casa através da tabela abaixo.

E para certificarmos que todos verificaram suas bicicletas, gostaríamos de recolher estas folhas até o dia / () entregando para o seu professor.

てんけん VISTO	ばんごう NO.	てんけん こうもく ÍTENS A SER VERIFICADO	せいびかんりょう CONSETOU
	1	ブレーキがぜんごともよくきくか Os freios da frente e atrás está funcionando?	
	2	ベルやブザーがよくなるか O sino (buzina) está tocando?	
	3	ライトがつくか O farol está acendendo?	
	4	はんしゃきやはんしゃテープがちゃんとついているか Tem a fita ou o o refletor de luz (olho de gato) ?	
	5	タイヤにくうきがちゃんととはいっているか O pneu está calibrado?	
	6	ネジがゆるんでいたり、へんなおとがしないか Os parafusos não está frouxo? Está fazendo um barulho estranho?	
	7	ハンドルやサドルのたかさがただしいか Está certo a altura do selim e do guidão?	
	8	ハンドルがまがっていないか O guidão não está torto?	
	9	チェーンがゆるんでいないか A corrente não está frouxa?	

点検欄に○か×を入れてチェックしましょう。

Coluna do VISTO - fazer um ○ (circulo) quando estiver bom, e X quando estiver precisando de conserto.

点検で×印のついたものは、きちんと整備をして「整備完了」の欄に○印をつけてください。

Ao colocar X na coluna do VISTO, após o conserto colocar um ○ (circulo) na coluna do CONSETOU.

故障のひどいものは、自転車専門店で直してもらいましょう。

Se o problema da bicicleta for muito grave, levar à bicicletaria para consertar.